

出國報告（出國類別：其它）

2014 法國竹工藝研創工作營參加報告

服務機關：國立臺灣工藝研究發展中心

姓名職稱：林秀鳳 技士

派赴國家：法國

出國期間：2014/05/14-2014/5/27

報告日期：2014/07/15

提 要 表

系統識別號：	C10301487					
計畫名稱：	受邀赴法國進行竹工藝研創工作營、講座與竹藝展					
報告名稱：	2014 法國竹工藝研創工作營參加報告					
計畫主辦機關：	國立臺灣工藝研究發展中心					
出國人員：	姓名	服務機關	服務單位	職稱	官職等	E-MAIL 信箱
	林秀鳳	國立臺灣工藝研究發展中心		技士		聯絡人 feng@ntcri.gov.tw
前往地區：	法國					
參訪機關：	法國巴黎巴斯底設計中心、COMPAGONS DU DEVOIR (匠師成長陪伴協會)、LA FONDATION DE COUBERTIN (顧拜旦基金會)					
出國類別：	其他					
出國期間：	民國 103 年 05 月 14 日至民國 103 年 05 月 27 日					
報告日期：	民國 103 年 07 月 24 日					
關鍵詞：	手牽手/巴黎—臺灣、竹編工作營、竹藝臺灣、林秀鳳、劉興澤、巴斯底設計中心					
報告書頁數：	45 頁					
報告內容摘要：	<p>「手牽手/巴黎-臺灣」竹工藝展，由文化部、國立臺灣工藝研究發展中心、法國文化中心、手牽手「(Hand in Hand)設計協會、COMPAGONS DU DEVOIR (匠師成長陪伴協會)等共同辦理，於 2014/05/19~2014/05/25 日，在法國巴黎巴斯底設計中心展出台灣和法國設計師 5 年來合作開發的研創新品 70 餘組件。期間並由台灣竹工藝作者林秀鳳及劉興澤兩位老師，擔任為期 8 天的竹片彎曲與竹編研創工作營，及進行一場由林秀鳳主講的「竹藝台灣」講座。藉由講座、工作營、研創展、現場專業導覽、接受媒體採訪等等活動，成就了台灣竹工藝進入法國的主流社會，獲得當地媒宣形容為一場「法國人最多的台灣活動，是一個成功的宣傳行銷」的評價。</p>					
電子全文檔：	C10301487_01.pdf					
出國報告審核表：	C10301487_A.pdf					
限閱與否：	否					
專責人員姓名：						
專責人員電話：						

摘要

「手牽手/巴黎-臺灣」竹工藝展，由文化部、國立臺灣工藝研究發展中心、法國文化中心、手牽手」(Hand in Hand) 設計協會、COMPAGONS DU DEVOIR (匠師成長陪伴協會)等共同辦理，於 2014/05/19~2014/05/25 日，在法國巴黎巴士底設計中心展出台灣和法國設計師 5 年來合作開發的研創新品 70 餘組件。期間並由台灣竹工藝作者林秀鳳及劉興澤兩位老師，擔任為期 8 天的竹片彎曲與竹編研創工作營，及進行一場由林秀鳳主講的「竹藝台灣」講座。藉由講座、工作營、研創展、現場專業導覽、接受媒體採訪等等活動，成就了台灣竹工藝進入法國的主流社會，獲得當地媒宣形容為一場「法國人最多的台灣活動，是一個成功的宣傳行銷」的評價。

關鍵字：手牽手/巴黎-臺灣、竹編工作營、竹藝台灣、林秀鳳、劉興澤、巴士底設計中心

提要表	1
摘要	1
目次	3
壹、出國目的	4
一、進行「手牽手/巴黎-臺灣」竹工藝展覽	4
二、辦理竹藝工作營推廣台灣竹工藝	4
三、進行竹工藝講座	4
四、了解法國在工藝傳承、銷售與生活文化方面運作情形	5
貳、出國過程	6
一、展品及教學課程規劃	6
二、講座	12
三、主要行程	21
四、展覽內容與成果	22
1、展出時間	22
2、展出地點	22
3、展出作者	22
4、展出展品	22
5、展出海報	27
6、竹編教學	39
7、竹片彎曲教學	40
8、HAND IN HAND 臺灣---巴黎展 綜合重點照片	41
參、心得	44
一、團隊合作事半功倍	44
二、竹是西方國家看好的新材料	44
三、持續擴展國際交流活動	44
肆、建議	45
一、工藝中心技術組各工坊之人力、場地、設備應提計畫進行提升	45
二、未來鼓勵民間朝成立或轉型基金會，朝學習顧拜旦基金會經營方式 整合人才培育、工坊經營與產品行銷功能方式經營	45
伍、附錄：	46
附件一、邀請函	46
附件二、媒體新聞報導	47

壹、出國目的

一、進行「手牽手/巴黎-臺灣」竹工藝展覽

國立台灣工藝研究發展中心從民國 98 年起，即與法國設計師，進行台法竹工藝產品開發合作，多年來所持續進行的竹工藝新品研創，已累積至上百件，今年配合巴黎的「設計師週」(D' DAYS)，在文化部巴文中心與法國「手牽手」(Hand in Hand) 設計協會共同的努力下，於 5 月 19 至 25 日，在巴士底設計中心展出法國設計師與臺灣工藝家合作交流後，開發出的 70 餘件作品，展覽名稱為「手牽手/巴黎-臺灣」。

「手牽手」(Hand in Hand) 設計協會，是帕森斯設計學院巴黎分校老師 Patricio Sarmiento 於 2010 年創立的一個設計平臺，旨在透過法國設計師、工藝家，與國立臺灣工藝研究發展中心推薦的臺灣工藝家與設計師之間的合作，保留、開發以及創新傳統手工藝，避免其走向式微，同時也讓兩地的設計師與工藝家「從交流中迸出富涵當代與多元文化要素的作品」。

台灣有悠久及精湛的竹工藝文化和技術，巴黎地區人稱時尚之都，竹的材料是台灣的最大特色，也是現今世界各國所喜愛的環保素材，又因竹材的應用在歐洲並不普及，因此時尚之都的設計師們，能以全新沒有束縛的想法，重新為東方的竹材工藝做詮釋，另外加上本人與台灣竹藝家劉興澤先生，也受邀參展，並於展覽期間，舉辦竹藝講座與二場次工作坊，成就了台灣的竹工藝進入法國的主流社會，並獲得了許多正面的評價。

二、辦理竹藝工作營推廣台灣竹工藝

工作營共進行了 2 場次 8 個工作天，一場次共有 4 天，以竹編創作及竹片彎曲為主，竹編的工作營分為基礎教學與學員自由創作 2 個單元，基礎教學的課程設計，主要擬藉由認識竹篾的取材、六角編法、四方格編法、自由編法、三角編法與藤材的纏繞等各種技法，讓學員體驗竹材的特性與變化。最後在小班制的優勢教學中，每位學員共完成 5 件的成品。

竹片彎曲的課程，以教授孟宗竹片的彎曲技術為主，在事先設計的成品樣式中，讓學員認識竹的種類、竹片加工取材的流程、工具的使用、彎曲的技法要領、塗裝與組裝，到實物製作的體驗。

三、進行竹工藝講座

「竹藝台灣」為此次講座的主題，5 月 21 日，於法國巴黎巴士底設計中心展場舉行，內容大分為：介紹工藝發展中心、竹的全材利用、常用的工藝用竹、竹的材料處理、竹

的加工分類、竹的發展歷程、台法合作竹產品的開發等 8 單元。聽眾出席踴躍，主要為設計師群、世界竹會理事長、巴黎區竹會負責人、各工藝協會負責人與工藝家、媒體記者、文史及工藝研究者等。會後並進行對話討論及作品討覽介紹，我駐法大使、巴文中心主任及其工作人員，均於現場與來賓互動，當地媒宣形容為一場「法國人最多的台灣活動，是一個成功的宣傳行銷」。

四、了解法國在工藝傳承、銷售與生活文化方面運作情形

此行短短的時間，初淺的認識法國保存與推動工藝的兩個重要單位，其一為 COMPAGONS DU DEVOIR（匠師成長陪伴協會），其二為 LA FONDATION DE COUBERTIN（顧拜旦基金會）。

匠師成長陪伴協會，是一所訓練工藝人才的機構，受政府及民間企業的補助，新進學員以 21 歲以下為主，需接受 7 年的訓練學程，課程重視紮實及多元學習，除工藝技能外也加強它國語言的學習，因此學員常被分配到世界各國駐場學習，總共有 27 種專業的工藝技能班開設，總部設有學科教室、宿舍和餐廳。

顧拜旦基金會與 COMPAGONS DU DEVOIR (匠師成長陪伴協會)是同一創辦人，但經費獨立運作，基金會占地約 30 公頃，其前身是一座古農場，在法式古堡建築裡，設有宿舍、餐廳、教室、展示室和工藝工廠，工藝工廠主要分為金工、石工和木工。藝術雕塑作品佈置於綠草如茵，樹木林立的廣闊庭園中，是一處景觀極佳的古堡。該基金會主要經費來源，為接受客戶的訂製生產，每一不同材質的工坊，各有約 30 名左右的工作人員，這些人力資源，多數源自於經過匠師成長陪伴協會訓練學成的學員或師傅。

綜觀這兩個單位，其訓練和學成後的出路是一貫性相連接的。另外基金會的主力材質集中在石工、金工和木工，也源自於大巴黎地區的歐式建築所需，因之，工藝的推動與保存，唯有根植於生活文化中，才能收事半功倍之效。

貳、出國過程

一、展品及教學課程規劃：

Country of origin 原產國(*如果不只 一個請一一列出)	/Nos 號碼	FULL DESCRIPTION OF GOODS 完整的品名敘述	photo	QTY 數量	Unit	Weig ht (Kg)	note
Taiwan	1	Lamp, (Name:Light as a bird) Bamboo, Ceramics, LED light, Electronic parts Designer: GREGOIRE L21 x H33 x D21 cm		2	piec e	2	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	2	Lamp, (Name: Metaformose) Bamboo, LED light Electronic parts Designer: GREGOIRE L37x H 40 x D8 cm		1	piec e	0.6	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	3	Vase (Name: Mineral landscape) Stone (black Serpentine) Designer: SEBASTIEN L.10 x W.20 x H.6 mini/ 30 maxi cm		1	piec e	5.8	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	4	Vase (name: 3 Pans) Stone (black Serpentine), Wood Designer: SEBASTIEN Stone plate size: L.16 x H.35 cm Triangle center size: 5cm		1	piec e	0.7	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	5	Table foot Bamboo Designer: SEBASTIEN CORDOLEANI Size: L.70 x H.70 x W.35 cm		2	piec e	1.5	Exhibition only Shipped back Not for sale

Taiwan	6	Fan (name:Hélice for Fan) Bamboo, Motor, Electronic parts Designer: SEBASTIEN CORDOLEANI Pale size: L.25 x H.2.5 x W. 0.25 cm		1	piec e	2.3	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	7	Hanger (name: 8 shape) Bamboo, Stainless Metal parts Designer: SEBASTIEN CORDOLEANI Size:L.38 x H.11 x W.5 cm		2	piec e	0.3	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	8	Wall Hanger (name:8 shape) Bamboo, Metal parts Designer: SEBASTIEN CORDOLEANI Size : L.16 x H.24 x W.6 cm		2	piec e	0.5	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	9	Desk Lamp (name: Nose A) Bamboo, Bulb, Electronic parts. Designer: SEBASTIEN CORDOLEANI Size : L.26 x H.30 x D.20cm		1	piec e	0.3	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	10	Suitcase Frame Bamboo Designer: SEBASTIEN CORDOLEANI Size : L.31 x H.33x W.9.7 cm + L.41 x H.28x W.2.6 cm	 	1	set	0.2	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	11	Bamboo Cushion (For Chair) Bamboo		1	piec e	1.5	Exhibition only Shipped back

		Designer: SEBASTIEN CORDOLEANI Size : L.52.5 x H.52.5 x W.7 cm					Not for sale
Taiwan	12	Lamp (name: Chrysalis) Bamboo, LED light, Electronic parts Designer: atelier [jes] Size: L44x H38 x W44 cm		1	piece	1	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	13	Necklace(name:Circles) Bamboo, Silver parts, Linen Designer: Chun-Tai Chen Size: L43xW9xH3 cm		1	piece	0.05	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	14	Necklace(name: Trace) Bamboo, Silver parts, Linen Designer: Chun-Tai Chen Size: L37xW7.5xH1.5cm		1	piece	0.05	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	15	Brooch(name: Trace) Bamboo, Metal parts Designer: Chun-Tai Chen Size: L11.5xW7.5xH1.3cm		1	piece	0.05	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	16	Necklace(name: Same Direction) Bamboo, Silver parts, Linen Designer: Chun-Tai Chen Size: L43.5xW5xH1.1cm		1	piece	0.05	Exhibition only Shipped back Not for sale

Taiwan	17	Brooch(name: Relation) Bamboo, Metal parts Designer: Chun-Tai Chen Size: ■ L5xW5.5xH2cm ■ L7xW8xH1cm ■ L4xW4xH1.8cm		3	piece	0.15	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	18	■ Brooch(name: Net) Bamboo, Metal parts Designer: Chun-Tai Chen Size: L5.3xW4.3xH2.7cm ■ .Necklace (name: Net) Bamboo, Silver parts, Linen Designer: Chun-Tai Chen Size:L48xW7.2xH2cm	 	2	piece	0.1	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	19	Necklace(name: The 16-Pieces and a Circle) Bamboo, Silver parts, Linen Designer: Chun-Tai Chen Size: 43.5xW13.3xH0.7cm		1	piece	0.1	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	20	Bamboo Vase Bamboo, Rattan, Lacquer Designer: LIN,HSIU-FENG Size: L18xW28xH59cm		1	piece	0.4	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	21	Vase (Arrow pattern) Bamboo, Rattan, Lacquer Designer: LIU,CHI-HSIU Size: L30xW30xH35cm		1	piece	0.6	Exhibition only Shipped back Not for sale

Taiwan	22	Small Vase (Simple weaving) Bamboo, Rattan, Lacquer Designer: LIN,HSIU-FENG Size:L24×W17×H31cm		1	piece	0.1	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	23	Small Vase (Double weaving) Bamboo, Rattan, Lacquer Designer: LIN,HSIU-FENG Size:L17×W17×H21cm		1	piece	0.1	Exhibition only Shipped back Not for sale
Taiwan	24	Bamboo Strips Bamboo material for weaving demonstration		1	Kg	1	Material for workshop used only Not for sale
Taiwan	25	Bamboo Strip Knife Tool for making Bamboo Strips Made with Metal parts and Wood handle		1	piece	0.3	Tool for demonstration only Shipped back Not for sale
Taiwan	26	Hand Saw Tool to saw Bamboo tube or material Made with Metal parts and Wood handle		1	piece	0.5	Tool for demonstration only Shipped back Not for sale
Taiwan	27	Bamboo Skin Peel-off Knife Tool used to Peel off Bamboo Skin Made with Metal		1	piece	0.3	Tool for demonstration only Shipped back Not for sale
Taiwan	28	Fixed Thickness Tool (定厚器) Tool used to fixed the thickness of Bamboo strips Made with metal parts		1	piece	1	Tool for demonstration only Shipped back Not for sale

Taiwan	29	Width Fixed Tool 定寬器 Tool used to fixed the widthness of Bamboo strips Made with metal parts		1	piece	1.2	Tool for demonstration only Shipped back Not for sale
Taiwan	30	Bamboo Frame (Complex shape) Parts for Design workshop used.		2	piece	0.3	Parts for workshop used only Not for sale
Taiwan	31	Bamboo Frame (Circle shape) Parts for Design workshop used.		7	piece	0.5	Parts for workshop used only Not for sale
Taiwan	32	Bamboo Frame (Triangle shape) Parts for Design workshop used.		7	piece	0.8	Parts for workshop used only Not for sale
Taiwan	33	Bamboo Frame (Square shape) Parts for Design workshop used.		3	piece	0.4	Parts for workshop used only Not for sale

- A、竹是什麼
- B、全材利用
- C、工藝用竹
- D、材料處理
- E、加工分類
- F、發展歷程
- G、台法合作

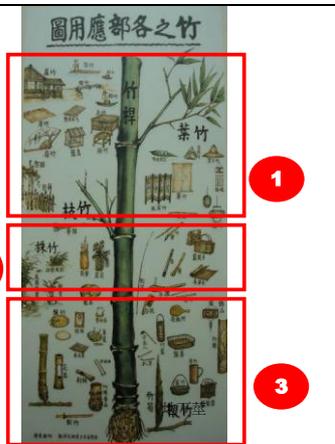


A、竹是什麼

1. 中空有節：高雅、虛心、有節、君子、毅力
2. 東方意象：種類多、處處長
3. 生長快速：存三去四莫留七
4. 節能環保：故土、降溫、吸收二氧化碳、釋放氧氣
5. 不可一日無此君
6. 寧可食無肉不可居無竹，無肉別人瘦，無竹別人俗



B、全材利用



C、工藝用竹

散生型：孟宗竹 桂竹



孟宗竹

桂竹

叢生型：刺竹 長枝竹



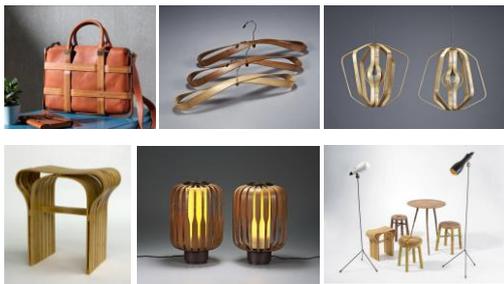
刺竹

長枝竹

孟宗竹



桂竹





D、材料處理



水煮



煙燻



燒花



高溫高壓著色



剖竹



刨竹



E、加工分類



編



雕



鑿



積層



片



條

F、發展歷程

傳統農漁牧時期 (約1950年代以前)
 產業興盛時期 (約1950~1990年代間)
 多元創意發展時期 (約1990年代以後)



傳統農漁牧時期---農



西瓜簍



龜甲簍



茶簍



點心籃



竹筍仔



竹筍箕



米篩

傳統農漁牧時期---漁



蝦簍



魚苗簍



魚苗簍



魚梗仔



魚筴



水鬼救生筒

傳統農漁牧時期--牧



鴨籃



豬籃



雞籃



小雞籃

傳統農漁牧時期--廚房



撈麵器



桌罩



肉籃



拱箕



切麵器



蒸籠

傳統農漁牧時期--禮籃



產業興盛時期



竹飯匙



竹編壓盤



竹條提包



竹鳥籠

產業興盛時期



竹席



竹籤燈



竹籤時鐘



竹茶盤

竹花筒



膠合竹花筒

竹筒小碟





竹燈具



竹燈具



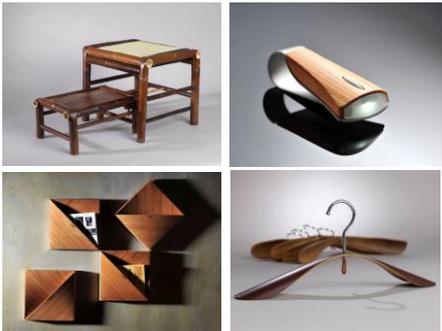
竹燈具



使用對象



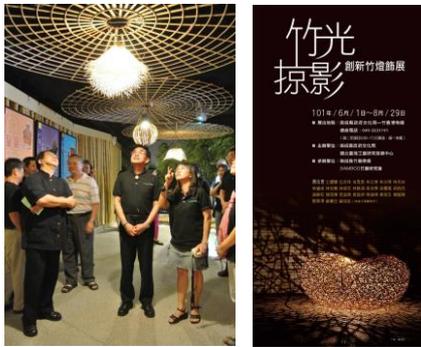
使用對象



生活空間應用



展覽推廣



G、台法合作

- 設計師：敏銳精準 簡潔造型
動手能力 積極行銷
- 欠缺具規模的業者 產品成本過高
- 持續改進作品 配合工廠設備及銷售管道為考量的設計



三、主要行程

受邀赴法國進行「竹工藝研創工作營、講座與竹藝展」行程表

日 月	期 日 星期	起 迄 地 點	任 務	停留 天數	備註	
5	14	三	臺灣-機上	啟程	1	搭機
5	15	四	機上- 法國-巴黎	抵達法國-巴黎 環境熟悉，工作會議	1	抵達
5	16	五	巴黎	工作營材料、工具準備討論	1	
5	17	六	巴黎	竹片彎曲工作營	1	
5	18	日	巴黎	竹片彎曲工作營	1	
5	19	一	巴黎	參訪、交流、休息	1	
5	19	二	巴黎	竹編研創工作營	1	
5	20	三	巴黎	竹藝講座、展覽開幕	1	
5	21	四	巴黎	竹編研創工作營	1	
5	22	五	巴黎	竹編研創工作營	1	
5	23	六	巴黎	竹編研創工作營	1	
5	24	日	巴黎	竹片彎曲工作營	1	
5	25	一	巴黎	竹片彎曲工作營	1	
5	26	二	法國巴黎 機上	回程	1	搭機
5	27	三	機上-臺灣	抵達台灣	1	抵達
合計					14	

四、展覽內容與成果：

- 1、展出時間：103年5月19~5月25日
- 2、展出地點：法國巴黎巴士底設計中心
- 3、展出作者：巴黎：Patricio Sarmiento、atelier [jes]工作室、海蒂 Winge 斯特羅姆、大衛 DES Moutis、Emmanuel Lacoste、塞巴士蒂安、格雷龍爪、曼儂夏樂、安東尼
台灣：陳君岱、林秀鳳、劉興澤、林美如、謝佳珍、吳明錫、林建成、沙伯狄奧、許慶福、洪炎明、林群涵、李瑞科、林明卿、陳茂輝、陳永旺、陳清誥、劉昭明

4、展出展品：



竹片繩椅



竹電風扇、竹衣架、竹編燈具



竹編燈



8 字型竹衣架



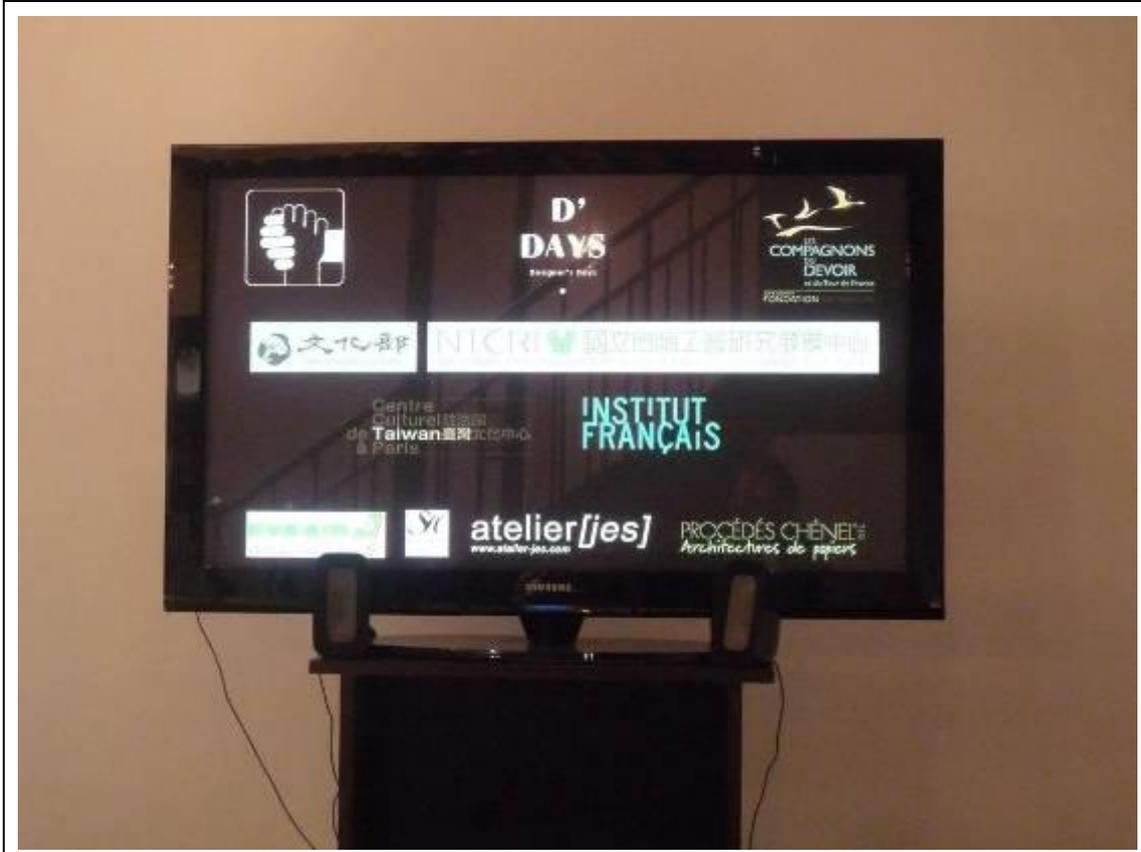
竹管腳架



竹片燈



六片燈、竹片土司椅、竹飾品、竹包包



電視影片介紹產品開發過程與心得



藍染服飾



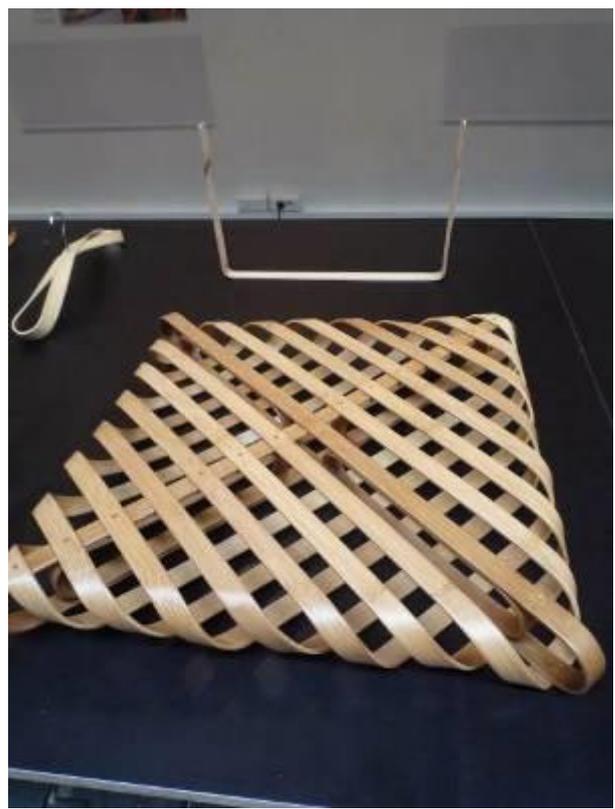
稻草燈



竹纏椅、竹劍桌



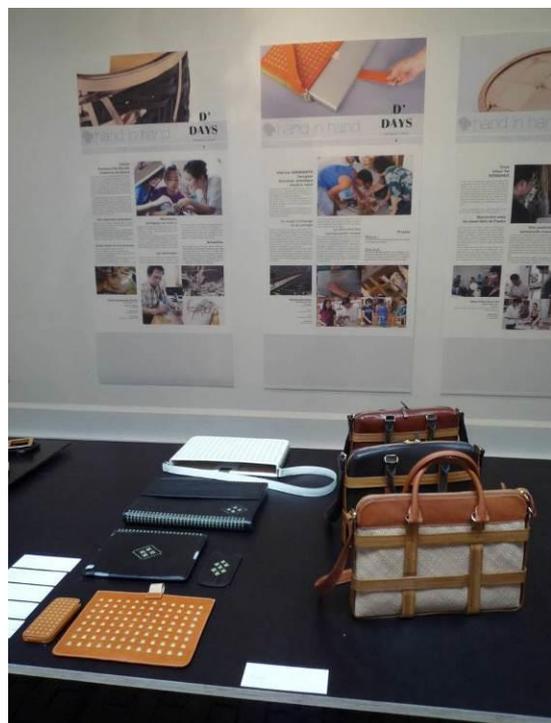
三片型石製花器



竹片桌面



竹與其他材質飾品



竹皮電腦包

5、展出海報



Hand in Hand Collectif 2011-2013

Créé par Patrick Sarrasin et réalisé en partenariat avec le National Taiwan Craft Research and Development Institute (NTCRI) et le musée de l'Institut Français, Hand in Hand est basé sur l'échange des cultures et des savoir-faire. Depuis 2010, les ateliers d'ateliers ont permis de nouer des liens entre artistes et designers de France et de Taïwan. Pour l'édition 2011-2013, nous avons permis aux artistes et aux designers de développer des projets de travail pour un éventail contemporain et multiculturel.

Nés dans le dialogue grâce à la rencontre entre les cultures

L'édition Paris-Taïwan présente trois années de réalisations réalisées par le Collectif Hand in Hand dans le cadre de l'atelier 'Hand in Hand' entre 2011 à 2013 à Taïwan.

Un dialogue étonnant et des designers de France et de Taïwan, en France, en Chine, en Indonésie, en Inde ont permis, les projets réalisés ont été réalisés dans le dialogue, grâce à la rencontre entre les savoir-faire et les techniques.

À leur façon, ils ont permis de créer des projets de travail et de travailler ensemble.

Workshop international avec les Compagnons du Devoir

En 2013, les Compagnons du Devoir ont répondu à l'invitation de Hand in Hand et du National Taiwan Craft Research and Development Institute (NTCRI). Deux jeunes artisans des Compagnons du Devoir ont participé aux ateliers de l'NTCRI dans le programme de l'atelier 'Hand in Hand' et ont travaillé avec des artisans locaux. Ils ont pu échanger leurs connaissances et partager à l'occasion de projets.



Cet échange enrichissant, les Compagnons du Devoir et le collectif Hand in Hand ont travaillé en partenariat avec le musée de l'Institut Français à Paris de 2011 à 2013 pour partager avec nos amis de France et de Taïwan.

Prolonger un échange enrichissant

Ces ateliers d'échange ont permis de créer de nouveaux liens et de travailler ensemble. À leur manière, ils ont permis de créer des projets de travail et de travailler ensemble. Ils ont pu échanger leurs connaissances et partager à l'occasion de projets.

FRANCE

- 2011**
Alexandre Combès, Aurélien Thibaut, Olivier Chabot, Olivier Sarrasin, Anthony Dubois
- 2012**
Hélène Miquel, David Desmoulin, Emmanuel Lécuyer
- 2013**
Julien Rivard et Vincent Mouton, Frédéric Jodé, Gilles Perle, Isabelle Rivard, Patrick Sarrasin

TAIWAN

- Hsin-Fang Lin, Jen-Cheng Lin, Jui-Hsiu Lin, Zhen-Ming Qing-Guo Chen, Hsi-Pu-Lin Lin, Hsiu-Ming Qing-Lin, Chou-Hsin-Lin, A-Hua Ho, Kuan-Fang Lung, Yang-Wang Chen, Chang-Pin Kuo, Chen-Yu Chen, Wu-Ming Cheng





hand in hand

D'
DAYS

Designer's Days

PARIS - TAIWAN 2011-2013

GRÉGOIRE TALON DESIGNER

Je suis designer et responsable de projet au sein de l'Association française des Compagnons du Devoir et du Tour de France en charge des initiatives liées à l'artisanat, à l'innovation et au design. Diplômé de l'École Nationale Supérieure de Création Industrielle et de l'École Supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg, mon approche se situe au volume, à l'outil et dans l'observation de gestes collaboratifs. Mon travail s'articule autour de trois axes relationnels, savoir faire et développement économique.

Taiwan :

une aventure hors du temps :

La rencontre avec Taiwan a été un voyage intense total et une aventure hors du temps. Notre activité s'est focalisée sur le détail qui nous a fait faire et les matériaux de l'île et une routine agitée s'est installée. Trois semaines à ce rythme, quelques visites dans les ateliers, un week-end de réflexion à Taipei et toute l'attention des équipes du NTCC nous ont permis l'explorer de créer des projets portés la marque et le rythme d'un réel challenge.

Stylo Bambou Biro

Les formes de construction du bambou font partie de l'histoire de son fil une série de dimensions multiples et un raffinement particulier dans son épaisseur. Lorsque qu'il est retiré de la terre de cette manière, on obtient une tige la regard. Il devient un bâtonnet ou une arête et son caractère ergonomique réside à la fois en sa forme. Mais, dans cet univers, de choses de bambou. De charbon d'activation, de lacques tout à fait les matériaux sont ainsi joints et liés à des. Cette dernière à être probablement jointe entre eux seuls.



Lampe Métaformose

La lampe Métaformose est née de contacts de plusieurs artisans, de leur savoir-faire et de leurs savoirs. Elle est née de leur fascination pour les qualités intrinsèques du bambou qui est devenu un matériau unique au fil du temps. Elle est née de leur intérêt et des rapports d'équilibre et de la tradition industrielle et son principe repose sur celui de la coupe à l'outil. Sa structure est faite de plusieurs pièces et forme le support de la lampe. Elle est faite de bambou dans un cas de coupe diagonale et répétitive. Elle a été créée dans le atelier de Mr. Ch. Hsu. L'inspiration de l'œuvre réside dans son cadre et a été réalisée l'artisan spécialiste de Mr. Liu, Hsu. Feng et de Mr. Lu, Shi. Ce projet a été un véritable défi.

Lanterne Lulu

Mettre d'un monde traditionnel, la lanterne Lulu a été créée par deux artisans taiwanais, dans un contexte à été inspiré et son principe est basé sur celui de la coupe à l'outil. Elle est née de leur intérêt et des rapports d'équilibre et de la tradition industrielle et son principe repose sur celui de la coupe à l'outil. Elle est faite de bambou dans un cas de coupe diagonale et répétitive. Elle a été créée dans le atelier de Mr. Ch. Hsu. L'inspiration de l'œuvre réside dans son cadre et a été réalisée l'artisan spécialiste de Mr. Liu, Hsu. Feng et de Mr. Lu, Shi. Ce projet a été un véritable défi.



Grégoire Talon
avec les artisans
de Taiwan
Mr. Liu, Hsu, Feng
Mr. Lu, Shi, Shi
Ch. Hsu, Lu
Shi, Feng, Shi
Ch. Hsu, Lu
Shi, Feng, Shi
Ch. Hsu, Lu
Shi, Feng, Shi



www.gregoretalon.com

www.hand-in-hand.fr



**Sebastien Cordoleani
DESIGNER**

Sebastien Cordoleani, designer français né en 1978, étudie et partage son activité entre Barcelone et Paris. Diplômé de l'UCLouvain en 2001, il débute dans une cellule de design prospectif puis fonde le studio d'André Putzmeister. Après une collaboration avec Francis Perrone à partir de 2006, il crée son propre studio en 2010.

**Recherche expérimentale
et formes essentielles**

Son travail se fonde sur l'observation, entre une recherche expérimentale fondée sur les principes de fabrication et l'affinement d'un dessin essentiel centré sur l'usage.

**Artisans et
manufactures**

Des domaines d'intérêt couvrent les produits fabriqués, le textile et l'acier, dépendant d'un sens de perspective porté à la fabrication locale.

Facilement à une collaboration avec Shao, Yu, Chen, Manufacture, Grande Maison, China, il approfondit le projet «Maison à Pékin», lancé en 2009 et basé sur l'interaction des pratiques et des savoirs.

Cela est à l'occasion de ses participations régionales aux événements internationaux, tels que Design Week, la Manufacture de Fibres, le Salon de Paris 2010, et des ateliers d'innovation au Design et au Japon.

La collaboration avec les artisans japonais, ATCOP, est une participation notable de cette démarche personnelle.



Reunion

Une collection d'objets et de modèles basée sur un motif de connexion utilisant une courbure très simple, à 2D.

Cette collection se décline autour de quatre nouvelles formes à des échelles variées et dans différents matériaux : papier, carton, aluminium, acier, PVC, bois, plastique, etc.

Leaves, Tables

Une collection de lampes en bambou tressé.

Home, Museum, Architecture

Un projet de lampe en papier japonais «Shiroi, table», conçu pour accueillir une famille couple.

Projets

Home à Paris

Un objet connecté de trois pans de miroirs autour de matériaux à une forte présence avec jeu de matières.

Tables

Des assemblages et des sections minimalistes pour former un habitat épuré.

Verdissimo

Un mobilier d'intérieur composé de 3 pans blancs et vertes/brunes.



Sebastien Cordoleani

2010 - 2011
111, rue de Valenciennes
75013 Paris
01 47 70 00 00
www.sebastien-cordoleani.com



www.hand-in-hand.fr



hand in hand

D'
DAYS

Designers Days

PARIS - TAIWAN 2011-2013

Atelier [JES]

L'Atelier [JES] - présenter « jés » est un collectif de créateurs fondé par Johan Brunel et Samuel Missien. Ancré à l'Atelier national des Arts appliqués Olier de Brunel et l'ENSCI les Ateliers à Paris, ils collaborent depuis 2008 sur des projets mêlant design, art, architecture et pédagogie. Ils conçoivent des aménagements, objets, mobiliers et constructions qui se déclinent aux enfants ou aux adultes, tout d'abord avec une grande connaissance du travail des matériaux. Dans le cadre d'opportunités pérennes ou temporaires, ils travaillent avec des institutions éducatives pour enfants.

Johan Brunel

Étude des arts appliqués à l'École Olier de Brunel à Paris et obtenu en 2008 un diplôme en sculpture naïf. Pourrait ses études à l'ENSCI les Ateliers où il obtient un diplôme de design industriel en 2003 sur un projet de design scolaire. Parallèlement designer chez Jég en tant qu'assistant des années 2005, scénographie intégrée Centre Pompidou sur diverses opérations, enseignement en design à l'ESAD de Paris, il fonde l'Atelier [JES] avec Samuel Missien. Depuis 2008, ils collaborent étroitement sur des projets mêlant design, art, architecture et pédagogie. Ils conçoivent des aménagements, objets, mobiliers et constructions qui se déclinent aux enfants ou aux adultes, toujours avec une grande connaissance du travail des matériaux. Dans le cadre d'opportunités pérennes ou temporaires, ils travaillent avec des institutions éducatives pour enfants.



Samuel Missien

Après un diplôme des métiers d'art en sculpture naïf obtenu en 2008 à l'École Olier de Brunel à Paris, il est tout à fait influencé par d'une maîtrise d'œuvre pour laquelle il réalise des projets tels, sculpture/monumentaire de récents de sculptures, scénarii scénographie sur l'opération « Regles Celles au Centre Pompidou... »
De sa collaboration avec Johan Brunel à la fabrication de prototypes et de maquettes pour designers et architectes (Atelier [JES], fondé en 2008). C'est dans le cadre de ce projet qu'il développe aujourd'hui une activité de création de mobiliers, participant à des projets comme « Village à Berlin » ou « Paris à Paris ».

« Nous avons été impressionnés par la réactivité des artisans avec qui nous avons collaboré à Taiwan. Des prototypes apparaissent parfois un ou deux jours après la naissance d'une idée d'objet, et toujours avec un grand sens du détail et de la qualité. »
Atelier [JES]



L'Atelier [JES]

Ateliers
Ho Ming Chang
Li Hong Tai
Guan Han Lin
Ateliers Taiwan
Lin Xiaoping
Atelier [JES]
Olier Olier de Brunel & Samuel Missien
Ateliers [JES]
Jung Hui Wang



www.atelier-jes.com

www.hand-in-hand.fr



hand in hand

D'
DAYS

designer's days

PARIS - TAIWAN 2011-2013

Cécile Rembauville-Nicolle
Créatrice de bijoux

La créatrice Cécile Rembauville-Nicolle, diplômée de l'École Nationale Supérieure de Céramique Industrielle (E.N.S.C.I.) de Aulnay a exercé comme chef de projet innovation en plastique avant de travailler pour Renault. Les techniques puis l'art l'ont attirées vers les bijoux, arts de sign conceptuel et beaux objets, qu'elle a combinés avec l'art japonais (Koban) et l'art japonais (Ryō).

La maison créée en 2001 fut rapidement renommée au Salon Mondial puis à la Galerie Simon. Cécile Rembauville-Nicolle, inspirée de ses voyages de découverte aux corners asiatiques (Cebu, Java, Bali, etc.), se spécialise en 2005, de manière à l'origine de la filière, avec une collection inédite et moderne qui sera notamment vendue chez Marsh et Co.

«Un tournant précieux»

Rembauville-Nicolle et Hatachi à Paris en collaboration avec deux des plus prestigieuses joailleries de Haute Couture parisiennes. En 2010 Dupont de Nemours pour sa part présente une collection d'objets en céramique, porcelaine et bois. Les ateliers de Paris et Taipei (suite de l'initiative de Hand in Hand au sein de l'agence H2C2). Quatre lignes de bijoux y ont été développées à partir de trois principes fondateurs :

- Quatre lignes et trois principes**
- Des matières à priori incompatibles.
 - Une forte personnalité au profit de la nouveauté et de l'éclectisme.
 - Un travail rigoureux jusqu'à produire un effet d'ambiguïté perceptif au regard.
- Des choix graphiques ainsi produits ont une portée symbolique de l'impossibilité union. Il en



Cécile Rembauville-Nicolle
www.cecile-rembauville.com
www.h2c2.com
www.marshetco.com
www.dupontdenemours.com
www.dupontdenemours.com



«Baroques, oniriques ou rock !»

révèle un univers de formes baroques, oniriques et rock, réinterprétées de l'épave du Pal de la Bible. Sur ce socle conceptuel, technique et formel se construisent les trois premières lignes « Allende », « L'été » et « Déplacement » caractérisées par les notions « Love Story » qui mêlent les matières incompatibles (une résine d'origine japonaise) et le métal (acier, titane, or) et à part.

La rencontre :

La rencontre de deux univers de savoir-faire, de cultures et de savoir-faire différents. Nous avons travaillé avec des artisans d'exception, des artisans de renommée et d'apprentissage

avec des notions d'écologie de nouvelles matières de conception des bijoux, d'acquiescement pour élargir de nouveaux produits et pour leur trouver des applications inédites. Cécile Rembauville-Nicolle

Actualités

En parallèle de sa création, Cécile Rembauville-Nicolle est designer freelance pour des marques telles que Renault, Les Sables et le groupe L'Oréal en conception de bijoux et accessoires mode et beauté. Elle a également travaillé en 2012 à l'occasion d'un atelier de Design de l'Oréal et a enseigné actuellement à l'école de Design de l'Oréal.



www.dupontdenemours.com

www.hand-in-hand.fr



David De Moutis Designer

« Petit, je n'ai eu aucune passion pour les produits. Pourtant ces notions d'assemblage et d'articulation sont aujourd'hui le cœur principal de mon processus de travail. »

David De Moutis travaille avec un ébéniste dans l'atelier de son atelier à Paris. Ses projets sont le support d'une exploration humaine et collective. Une démarche incarnée qu'il aime explorer à travers la répétition de ses créations et les liens directs qu'il entretient avec les artisans.

Une vision de Taiwan

Dans un pays, j'ai vu l'industrie à l'échelle que l'on voit dans les films de Taiwan dans une industrie des habitants chinois et très accueillants (c'est la relation d'une chance) une culture très présente et présente (relation de travail) et une culture axée sur le geste au dessus du monde occidental et contemporain (relation de travail industriel).

C'est de ce contact direct, entre travail et expertise, que je suis inspiré.



David De Moutis avec le fabricant.
David De Moutis
Paris, 2011-2013



Chaise Tan Ching

Pu plus d'être une forme industrielle de ces chaises de Taiwan, j'ai voulu réaliser une chaise plus confortable que les traditionnelles chaises en bambou tressées, présentes au T'aiwan. Une partie des parties de la structure est faite pour être en un matériau de Taiwan (Bamboo = Tan Ching en chinois).

La construction en bois permet de réaliser l'usage de la chaise traditionnelle mais pour 2 ou 3 personnes.



www.david-des-moutis.com

www.hand-in-hand.fr



Patricio SARMIENTO
Designer
Directeur Artistique
Hand in hand

Président et Directeur Artistique du cabinet Hand in Hand, créateur de l'Institut et diplômé de l'École Parsons School of Design et de l'Institut Français de la Mode.

Son approche du design est polyvalente, du produit au service à la création d'enseignements et d'objets de design, jusqu'à l'organisation de salons de mode.

Il travaille actuellement comme professeur et développeur académique à l'École Paris Collège et à l'Institut Français Paris/Paris School of Art and Design.

Un projet d'échange et de partage

Hand in hand est un projet d'échange et de partage à l'échelle mondiale d'une manière pour designers que j'ai créée il y a quatre ans avec le IFCHI à Taiwan. C'est aujourd'hui un collectif pour globaliser au sein d'une structure associative de créateurs, de producteurs et de diffuseurs de nouvelles idées d'échange entre artisans et designers internationaux.

Hand in hand propose aussi tout une série de services et de services. Le design doit être fait avec son design, par conséquent on a travaillé les institutions de créateurs, des fabricants et du style mais en étant également responsable et durable.



Patricio Sarmiento
www.hand-in-hand.fr
 @sarmiento
 Wang Cheng
 Wang Cheng
 @wangcheng
 Wang Cheng
 Wang Cheng



Le point de départ de nos relations a été la rencontre des communautés locales à Taiwan, la découverte de leurs savoir-faire et des matériaux utilisés par les artisans.

La rencontre des communautés locales

Pour nos deux séries de sacs pour ordinateurs et matériels numériques, le challenge est comparable entre production et ingénierie. Je l'ai obtenu par la complémentarité des matières en associant la rigidité du bambou pour la structure et la souplesse du cuir pour l'emballage. Je l'ai aussi trouvé en mettant la technique de tissage traditionnelle et les savoir-faire de la couture traditionnelle européenne. Au final, le mélange a donné naissance à des objets qualitatifs et contemporains.

Projets

Wang Cheng
 Association de motifs basés sur les techniques de tissage de bambou.

Chia Ding
 Ce terme signifie bambou en anglais et il reflète les qualités de ce matériau qui se plie à toutes les exigences techniques et s'adapte parfaitement à l'esthétique contemporaine.



patricio@hand-in-hand.fr

www.hand-in-hand.fr



hand in hand

D'
DAYS
designer's days

PARIS - TAIWAN 2011-2013

**Emmanuel
Lacoste
Artiste**

Après avoir travaillé durant quelques années dans le milieu de la communication, Emmanuel Lacoste se consacre à l'Art. Formé aux techniques de la bijouterie contemporaine à l'AFEDAP, il œuvre en tant que bijoutier indépendant pour des sociétés orientées des occasions pour le compte de marques de luxe : Chanel, Hermès, Jean-Paul Gaultier, Lanvin, Louis Vuitton, Yves Saint Laurent, etc.

«Explorer d'autres médias»

Il décide alors d'explorer d'autres médias : objets, sculptures, installations, vidéo, photographie, performances. Artiste à la pratique protéiforme, Emmanuel Lacoste utilise et adapte ces formes d'expression comme autant d'outils lui permettant de transcrire ses intentions conceptuelles ou formelles.



«La relation entre le corps et l'objet»

Son travail suit un axe de recherche à entrées multiples, articulées autour de la relation entre le corps et l'objet, et entre l'objet et le corps. Aujourd'hui, en parallèle de sa recherche artistique, Emmanuel Lacoste enseigne à l'AFEDAP et au Paris College of Art.



Mr Kuo a appris la fabrication traditionnelle de l'acier Damas de son père, perpétuant ainsi une ancienne technique de

Projet ARM «hand in hand» avec Mr KUO, forgeron

forgeron. Fait de centaines de feuilles d'aciers différents forgés ensemble, le damas émet une vibration et semble vivant. Aujourd'hui, les machines industrielles sont et mieux de reproduire des objets «faits main», mais elles demeurent incapables de créer Nos mains et nos bras

sont nos premiers outils. Associés à la créativité, ils deviennent des armes nous permettant de combattre l'industrialisation de masse et le mot des savoir-faire traditionnels.

J'ai pensé ARM comme un objet technique : une forme rigoureuse et précise. La pièce a des dimensions exactes de mes mains et mes bras. Il forge des acier froids afin d'obtenir un nouveau matériau, fort et vibrant. Il est le «blanc», ses bras sont ses armes. Matière: acier Damas Dimension: 47 x 8,7 x 1 cm



www.emmanuel-lacoste.com

www.hand-in-hand.fr



**Heidi Winge Strøm
Designer textile**

Heidi Winge Strøm vit et travaille entre Paris et Oslo. Elle est née en 1980 à Porsgrunn, Norvège. Elle a obtenu un 'Master of European Design' de Glasgow School of Art (2004) et un diplôme de designer textile à l'ENSCI Textile, Paris (2008).

«Commerce équitable et artisanat de qualité»

De 2006-2008, elle travaille pour Design sans frontières au Guatemala, avec un groupe de tisseuses mayas. Durant ce séjour, elle crée la marque Los Zumos et une gamme de produits textiles qui valorise le savoir-faire du village. En 2013, elle crée avec Lisa Jørgen la boutique en ligne Folkstyle, basée sur le principe du commerce équitable et l'artisanat de qualité.

Une approche transversale

Heidi Winge Strøm collabore, en tant que designer textile indépendante, à des commandes privées et des créations plus personnelles. Son approche est très transversale, du design social et associatif, aux collaborations avec des artistes, jusqu'à des réalisations sur-mesure dans l'univers du luxe.



Renaissance d'un savoir-faire perdu

Traditionnellement, la teinture indigo était réalisée par les groupes indigènes Taiwanais, mais le savoir-faire s'est perdu, notamment à l'arrivée sur le marché des teintures chimiques. Les femmes artisans avec qui Heidi a travaillé ont choisi de le faire revivre. L'expérimentation est au cœur de leur démarche et la collaboration du designer norvégienne a renforcé le synergie du groupe et stimulé leur envie d'approfondir encore le développement de cette tradition.

After The Typhoon

Le projet «After the Typhoon» est une exploration des traditions d'indigo à Taiwan. Habituellement, l'obtention d'une couleur bleu très foncée signifie que la teinture est qualitative pour les artisans d'indigo. Heidi a choisi d'explorer cette palette dans toutes ses teintes, afin d'en révéler le raffinement et la beauté tout en combinant la tradition et le design contemporain. La pièce présentée est un assemblage de 24 nuances de bleu indigo évoquant un ciel nuageux après le typhon.



Heidi Winge Strøm
avec Lisa Jørgen
2013
Un habit fait
avec des fils
UNIQUE
taille sur
mesure



www.heidiwstrom.com

www.hand-in-hand.fr



Hsiu Feng Lin

Artiste et Maître artisan

Artiste et maître artisan reconnue, commissaire d'exposition, enseignante, Hsiu-Feng Lin est une figure incontournable des techniques traditionnelles liées au bambou. Son rôle a été déterminant dans le développement du projet Hand in Hand.

Auteur de recherches poussées sur l'artisanat taïwanais, en particulier sur les arts du bambou, elle dirige étudiants et artisans dans le cadre d'ateliers au sein du National Taiwan Craft Research and Development Institute. Spécialisée dans les techniques du tissage de bambou, maintes fois récompensée, on peut retrouver ses œuvres dans les collections de nombreux musées à Taïwan.

Chi-Hsiu Liu

Artiste et Maître artisan

Maître artisan et artiste aux nombreuses récompenses, Chi-Hsiu dédie sa vie aux arts du bambou.



"Le projet Hand in Hand a été un moment extrêmement passionnant et gratifiant. "un sens esthétique aigu des Designers Français combiné avec la précision du geste des maîtres artisans taïwanais".
Confronter deux regards et deux différentes cultures afin de générer une nouvelle énergie amène une grande passion et un échange d'une grande générosité.

Le Bambou, mon mode d'exposition privilégié, joue un rôle merveilleux de matériaux de rencontre pour ce projet. Ces nouveaux objets sont les résultats d'un sens esthétique aigu des Designers Français combiné avec la précision du geste des maîtres artisans taïwanais dans l'utilisation d'une matière locale et écologique."
Hsiu Feng Lin



www.rta.gov.tw

www.hand-in-hand.fr



Aurore Thibout
Styliste plasticienne
 Basée à Paris, Aurore Thibout capture le passage du temps et la Mémoire à travers ses collections. Soutenue par les Ateliers de Paris, récompensée par le Prix de la Ville et du Public au 21ème Festival d'Hyères, par le Grand Prix de la Création de la Ville de Paris 2013, elle navigue entre art, mode et design. Multidisciplinaire et tournée vers les échanges internationaux, Aurore s'inspire avec sa collection Écologique - Photogrammes - de la technique originale de la photographie et les cyanotypes pour réaliser un lien entre les métiers d'arts et les cultures.
www.aurorethibout.com

«L'image fantomatique du fil et du geste»
 «La teinture végétale et l'indigo sont des couleurs vivantes et sensibles aux variations des conditions atmosphériques. J'ai cherché à présenter un autre regard sur le motif, la recherche d'un fil maîtrisé qui nécessite



une mise en oeuvre extrêmement précise et un travail en équipe de longue haleine: l'image fantomatique du fil et du geste au creux de la couleur»
Photogrammes
 Une immersion et une collaboration étroite qui se prolonge depuis, au rythme des réguliers séjours taiwanais d'Aurore. Slow made et succession du geste, Aurore Thibout associe, avec le

précieux soutien de la Maison française Sophie Lilalette, la technique ancestrale de la dentelle aux métiers Leavers et le savoir-faire taiwanais de la teinture indigo et végétale. Deux techniques différentes revisitées où chaque textile «révélé» est une pièce unique et naît après plusieurs jours de patientes étapes de mise en couleur. Faut-il sur la science des plantes fascinante et inspirante de chaque artisan...



Aurore Thibout
 Hand in hand avec:
 Sophie Lilalette
 Ateliers de Paris
 The MICA
 The MICA
 The MICA



6、竹編教學



學員練習剖竹篾



編作壓一小花籃



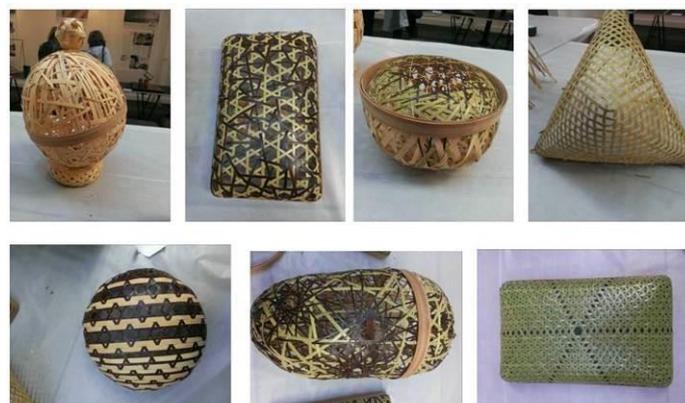
學習高難度的剖竹



自由創作-金字塔型掛燈



研習中進行討論與錄影



完成的自由創作品

7、竹片彎曲教學



劉興澤老師實務指導



學員進行加熱彎曲



竹片砂磨



階段重點錄影



為塗裝前U字型竹片



環保漆塗裝一次後之竹片

8、HAND IN HAND 臺灣---巴黎展 綜合重點照片



展場全景：所有作品皆由國立臺灣工藝研究發展中心完成



竹藝臺灣 講座



講座及開幕晚會人潮



與法國世界竹會(左)及巴黎區負責人合影



參加各種歡迎儀式



作品與人物的介紹



呂 大使開幕致詞



(左)媒體記者(中)HIH 負責人(右)巴文中心蔡主任



竹片彎曲材料講解



竹編課後合影



COMPAGONS DU DEVOIR 外觀



COMPAGONS DU DEVOIR 出版品室



LA FONDATION DE COUBERTIN
基金會 外觀 (有 30 公頃)



LA FONDATION DE COUBERTIN
基金會的古堡建築

參、心得

一、團隊合作事半功倍

此次巴黎 D'DAYS 的展出、講座、竹藝教學等工作，雖說主要由巴文中心和工藝中心負責，但牽涉到跨國際跨語言，做起事來就顯得複雜許多，但在做了專業的細項分工後，最後即能順利成功的完成使命，並達到理想的效果，例如，巴文中心負責整體進度安排與聯絡介面，工藝中心主由本人負責 8 天的竹藝課程設計、材料、教具、展品的準備和寄送；Hand in hand 協會負責展場與海報設計及現場播放的影片製作規劃；而教學的場地、學員與教師住宿安排，則由 COMPAGONS DU DEVOIR 和 LA FONDATION DE COUBERTIN 協助；展覽期間的導覽、錄影、接受訪問等工作，則由所有展出的設計師們擔任；講座及開幕式貴賓雲集，成功的介紹工藝中心和台灣竹藝，我駐外人員及所有設計師們著力最深。

二、竹是西方國家看好的新材料

竹雖然是東方國家習以為常的植物，但在地球日漸暖化的時代，西方國家已窺見了它的環保特質，而極為珍惜並視為潛力無窮的素材，因此這正是台灣竹市場的所在，相信透過本計畫，由當地人的需求做出發，在產品設計前熟悉竹性，並確實做到市場定位，台灣優質的竹工藝進軍歐美，為人類帶來更方便的生活是指日可待的。

三、持續擴展國際交流活動

這次的手牽手/巴黎-臺灣竹工藝展，從個人實際參與的過程中，體認到台灣的竹工藝，已非常成功地進入巴黎的設計圈及竹藝界，其後續「善」的影響定會源源不絕而來。另從台灣工藝家參與後，影響的角度面而言，也有幾點看法：1. 每年一度的巴黎設計日，展出的地點分散在整個巴黎地區數十個據點，以大家一起來的方式，結合當地固有的空間、環境、人力，來營造整個區域是很不錯方式。2. 巴黎地區推行環保充電小汽車、規劃腳踏車專用道、整潔的市集，在工藝人才的培育方面，法國能獲得小班制、長時間期培訓、跨國際、多面向學習的認同等等，都是台灣可以學習的。3. 在傳統的認知中，「竹是亞洲地區的產物」，但近幾年來歐美大量的種竹，連世界竹會的主席也是法國人，以及法國南部也設有竹博物館等等新知，都是走出去後才有的成長。

肆、建議

一、工藝中心技術組各工坊之人力、場地、設備應提計畫進行提升

COMPAGONS DU DEVOIR(匠師陪伴成長協會)，是一個受政府補助及民間捐助的工藝人才培育單位，該單位設有 27 種工藝材質的類科，招收學員的年紀需在 21 歲以下，有 7 年的學程，採小班制教學，總部設有學科教室、宿舍和餐廳。數千名學員研習地點遍佈世界各國，學員除了學習技術外，理論、他國語言、實際到工廠實習也是重點，但不接受訂單製作產品。

LA FONDATION DE COUBERTIN(顧拜旦基金會)，占地約 30 公頃，該基金會主要經費來源，除基金的運用外，也接受客戶訂製生產。場內的主力工廠有石工、金工和木工三項，這三項材質的工場，各約有 30 名左右的工作人員，場地面積廣闊，各棟獨立，工具、機具設備非常齊全，與工藝中心技術組各工坊之人力、場地、設備相較，工藝中心技術組各工坊顯得極為渺小。

二、未來鼓勵民間朝成立或轉型基金會，朝學習顧拜旦基金會經營方式，整合人才培育、工坊經營與產品行銷功能方式經營

工藝人才培育或產品開發後續的運作，如只有單靠工藝作者個人的力量，是無法在大規模的廠房設備之投資，以及所需經營管理專業上的不同，能發揮後續效益的，需要有一定規模的組織，以企業化的方式分工合作，或是一定規模的廠房、設備之投資，來生產製作所開發的產品，使能因一貫作業後降低產品成本，在工藝產品的售價能被市場接受後，學員學成的出路自然能暢通。因此建議，未來朝鼓勵民間企業投資或捐獻，成立基金會，或鼓勵現有基金會轉型，朝學習顧拜旦基金會經營模式，以持續發揮人才培育、工坊經營與產品行銷整體功能。

伍、附錄：

附件一、邀請函



Grégoire Talon
Project Manager
Innover Ensemble
+33(0)6 76 60 33 06
Association Ouvrière des Compagnons du Devoir
82 rue de l'hôtel de ville
75004 PARIS
www.compagnons-du-devoir.com
www.defi-innover-ensemble.com

Mrs. Lin Hsiu-Feng
National Taiwan Craft Research and Development Institute
573, Zhongzheng Rd
Caotun Township 54246
Nantou County
Taiwan

Paris, April 29, 2014

Dear Mrs. Lin Hsiu-Feng

On behalf of "Les Compagnons du Devoir", I am pleased to inform you that our organisation is taking part of the Exhibition "Paris -Taiwan". This event created by Hand in Hand, will take place during the next D'Days, a Parisian annual design fair, which gathers national and international speakers and professionals engaged in the field of craft and design.

"Paris – Taiwan" exhibition will include the showcase of Hand in Hand residencies, and a public talk and as well as a workshop on Taiwanese Bamboo Craft.

Our organisation, in collaboration with Hand in Hand, will organise for the event a public talk and a workshop which consists in two courses geared towards young craftsmen from les Compagnons du Devoir from May 17th to May 24th, 2014.

We are using this opportunity to invite you to join us to the event from May 15th to May 26th and to participate to the workshops from May 20th to May 23th. We should be most honoured if you were to accept to take part in this event.

Please note that all the expenses, including airplane ticket, accommodation and 60 euros per diem, will be borne by les Compagnons du Devoir.

Thanks and my best regards

Grégoire Talon
Project Manager
Les Compagnons du Devoir

附件二、媒體新聞報導

<http://salonho.blogspot.tw/2014/05/ddayshand-in-handensad-experiences.html>

2014 年 5 月 21 日星期三

D'DAYS (一) 台灣工藝中心 Hand in Hand 與 Ensad Expérience/s



難得與會者都是法國人的台灣活動，是一個成功的宣傳行銷

這個星期是巴黎 D'DAYS，是一個近年來快速擴張的巴黎設計活動。我在活動簡章上看到了台灣工藝中心將舉行“台灣竹子的工藝與文化”演講，便在傍晚時冒著細雨趕去參加。

活動在巴士底設計中心舉行，我感覺這裡再熟悉不過，原來是以前 Maison Martin Margiela 舉行私人拍賣的場地，現在搖身一變，成為設計中心（如果我沒搞錯，應該是間私人藝廊取名叫巴士底設計中心）。

台灣工藝中心這幾年來與歐洲設計師合作了一系列的竹藝作品，活動名稱叫做 Hand in hand，去年九月份巴黎設計師週的時候，就曾經在第三區的一間藝廊中展出。雖然藝廊規模不大，位置又偏遠，可是展出的竹製作品非常有趣。而這次的展覽更將觸角深入到

法國的主流活動，也讓台灣工藝的能見度提高了許多，是近年來少見的台灣正面形象高度曝光。而台灣工藝中心這幾年的努力耕耘，和國內外設計師的合作，也讓大家看到許多精彩的作品。以策略上來說，邀請歐洲人參與竹子的創作，是藉由他們的語言和思考方式傳達我們的工藝，因此展場中許多的作品都獲得正面的評價。以這樣的方式促進產業結合和技術進步，一直以來都是法國文化政策中的一個要角，像生產瓷器的城市 Limoges，和當代許多設計師合作，企圖尋找陶瓷這個傳統工藝的未來和設計的革新。



演講者右邊第二位是工藝中心的研究員林秀鳳女士，姑且不論演講內容是否達到法國民眾的期望，林女士的台式誠懇真的讓我很感動，端午節前又讓我想家了



當代設計語彙和顯示台灣竹藝的作品



法國 atelier[jes]設計的竹製燈具



法國 atelier[jes]設計的刺蝟燈具



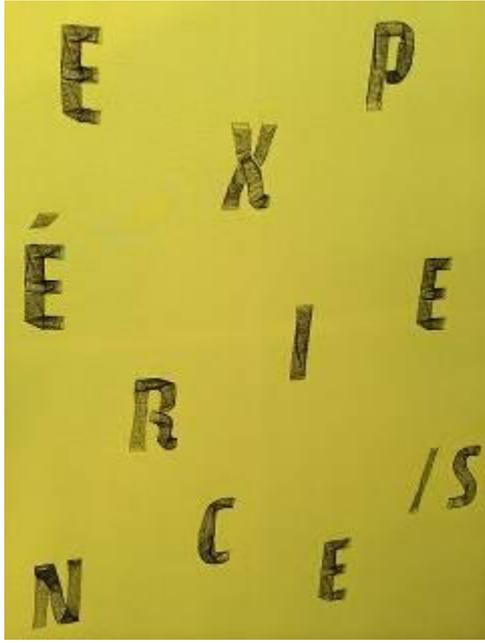
挪威織品設計師 Heidi Winge Strøm 的竹纖維染布拼布作品“颱風過後”

同一個展場的地下室，正是我以前的學校 Ensad 巴黎高等裝飾藝術學院的展覽 Expérience/s。與一樓台灣 Hand in hand 工藝主題相反，Ensad 展出這幾年來學校政策下的教學成果，也就是極度實驗性並且多媒體科技導向的設計作品。

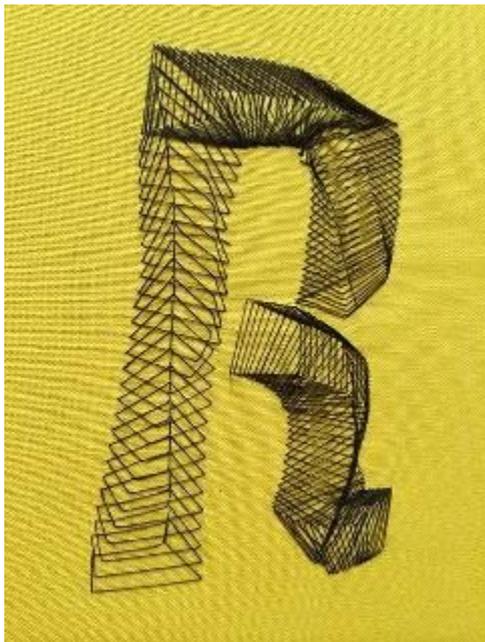
Ensad 的作品一共分成三個部分：一、工業產品設計系畢業學生作品。二、織品設計與北京中央美術學院合作的紙藝研究。三、EnsadLab 高等實驗室的作品。三個部分聽起來是一個很大的展覽，但事實上全部加起來的作品不過十多件。然而十多件的设计作品裡，有一半以上涉及多媒體、聲音、感應器、燈光、科技產品、程式語言，作品在創新實驗性與美感細緻度都不失 Ensad 的水準。

今天台灣工藝所一樓的演講從下午五點到六點，地下樓 Ensad 展開幕是下午六點。由於 Ensad 成立已久，在巴黎或歐洲業界校友滿天下，因此接近六點時，許多設計界的重要人事紛紛到場。六點多時，台灣工藝所的活動已經結束，但是正當大家要離席時，突然聽到主辦單位說：不好意思，由於台灣大使即將到來，請大家稍等一下！過沒多久，台灣駐法大使一到，便馬上拿起麥克風，像選舉一樣的超大聲說：大家好～～～然後開始了他激情的演說。

當下，我真的想找個地洞鑽下去，因為在此之前，大家是輕聲細語的交談，大使突然很 high 的衝進來拿麥克風大喊，並且說一些庸俗的官場話。此外，他的演說連地下室裡或二樓都聽得一清二楚，因為音響系統是全部連結的。我真的傻眼，台灣的外交官怎麼會如此不懂禮儀和尊重社交場合的行儀？在這樣的藝文，甚至可以說是學術場合，是否是用來做公務員業績的時候？這樣的行為，又是否能為台灣外交加分？我想都不敢想地又冒著細雨奪門而出。



Ensad 本次展覽的海報



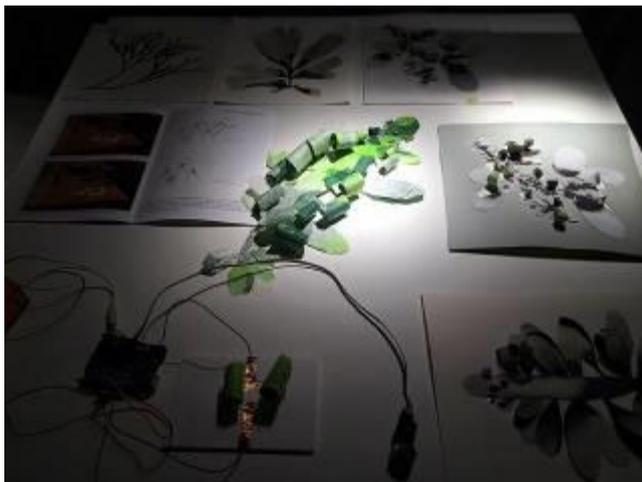
近看是 3D 繪圖刺繡在畫布上



地下室的展場像是個工作坊，有電腦刺繡機、3D 打印機等器材設備和工作桌



畢業學生的作品，從最左邊的影像感應到植物介質到影像呈現，在轉換為聲音和圖像



Ensad 學生與北京央美學生合作的作品“海藻”，綠色的紙會因為空氣中二氧化碳而改變形狀。

張貼者： [KUEI YU HO](#) 於 下午 10:48 

以電子郵件傳送這篇文章 [BLOGTHIS!](#) 分享至 [TWITTER](#) 分享至 [FACEBOOK](#) 分享到 [PINTEREST](#)

標籤： [來巴黎看設計](#)， [展覽](#)， [設計](#)

傳統與現代結合 臺灣工藝家應邀於巴黎設計師週展出



(中央社訊息服務 20140507 16:20:57)巴黎設計界春季的年度盛事-「設計師週」(D' DAYS)即將於 19 至 25 日期間登場，計有 15 位臺灣設計師與工藝家合作參與法國「手牽手」(Hand in Hand)設計協會與國立臺灣工藝中心合作的成果發表。

「手牽手」(Hand in Hand)是帕森斯設計學院巴黎分校老師 Patricio Sarmiento 於 2010 年創立的一個設計平臺，旨在透過法國設計師、工藝家與國立臺灣工藝中心推薦的臺灣工藝家與設計師之間的合作，保留、開發以及創新傳統手工藝，避免其走向式微，同時也讓兩地的設計師與工藝家「從交流中迸出富涵當代與多元文化要素的作品」。

有鑒於去年首度在巴黎設計師週發表這項臺法合作的工藝設計創作展受到的積極回響，「手牽手」今年榮獲設計師週主辦大會的青睞，與美國和泰國同時擔任本年度的重點展出國。

由法國親赴臺灣工藝中心駐村三至五週的法國設計師與工藝家，將在巴士底設計中心展出他們與臺灣工藝家合作交流後，開發出的以竹藝創作為主的十餘件作品，展覽定名為「手牽手/巴黎-臺灣」。臺灣竹藝專家林秀鳳與劉興澤將特地受邀前來巴黎，於展覽期間舉辦多場竹藝講座與工作坊。

值得特別一提的是，法國著名的 merci 公司亦特別於設計師週期間，為臺灣佈置了一個迷你「臺灣時尚市集」(TAIWAN CHIC BAZAR)專區，並以「臺灣設計之虎」(Taiwan Design Tigers)為標題發佈新聞稿，指出臺灣新秀設計師與工藝家在傳統中尋找創新的出色表現。Merci 並以吳孝儒為例，介紹他結合臺灣路邊攤常見塑膠凳與太師椅椅背設計出的混合塑膠座椅，讚美臺灣設計師與工藝家從傳統重新出發，於日常用品設計上所呈現的創意與靈巧實用。

『手牽手/巴黎-臺灣』展出時間：

2014年5月19日-2014年5月25日

展覽暨工作坊地點:Bastille Design Center (74 Boulevard Richard Lenoir, 75011 Paris)

詳情請參閱:www.dday.net

merci 『臺灣時尚市集』 (TAIWAN CHIC BAZAR) 專區展示時間:

2014年5月19日-2014年5月25日

地點:111 Boulevard Beaumarchais 75003 Paris

詳情請參閱:www.merci-merci.com

訊息來源：文化部

【加入 MSN 新聞粉絲團】

傳統與現代結合 臺灣工藝家應邀於巴黎設計師週展出

(中央社訊息服務 20140507 16:20:57)巴黎設計界春季的年度盛事-「設計師週」(D' DAYS)即將於 19 至 25 日期間登場，計有 15 位臺灣設計師與工藝家合作參與法國「手牽手」(Hand in Hand)設計協會與國立臺灣工藝中心合作的成果發表。

「手牽手」(Hand in Hand)是帕森斯設計學院巴黎分校老師 Patricio Sarmiento 於 2010 年創立的一個設計平臺，旨在透過法國設計師、工藝家與國立臺灣工藝中心推薦的臺灣工藝家與設計師之間的合作，保留、開發以及創新傳統手工藝，避免其走向式微，同時也讓兩地的設計師與工藝家「從交流中迸出富涵當代與多元文化要素的作品」。有鑒於去年首度在巴黎設計師週發表這項臺法合作的工藝設計創作展受到的積極回響，「手牽手」今年榮獲設計師週主辦大會的青睞，與美國和泰國同時擔任本年度的重點展出國。

由法國親赴臺灣工藝中心駐村三至五週的法國設計師與工藝家，將在巴士底設計中心展出他們與臺灣工藝家合作交流後，開發出的以竹藝創作為主的十餘件作品，展覽定名為「手牽手/巴黎-臺灣」。臺灣竹藝專家林秀鳳與劉興澤將特地受邀前來巴黎，於展覽期間舉辦多場竹藝講座與工作坊。

值得特別一提的是，法國著名的 merci 公司亦特別於設計師週期間，為臺灣佈置了一個迷你「臺灣時尚市集」(TAIWAN CHIC BAZAR)專區，並以「臺灣設計之虎」(Taiwan Design Tigers)為標題發佈新聞稿，指出臺灣新秀設計師與工藝家在傳統中尋找創新的出色表現。Merci 並以吳孝儒為例，介紹他結合臺灣路邊攤常見塑膠凳與太師椅椅背設計出的混合塑膠座椅，讚美臺灣設計師與工藝家從傳統重新出發，於日常用品設計上所呈現的創意與靈巧實用。

『手牽手/巴黎-臺灣』展出時間：

2014 年 5 月 19 日-2014 年 5 月 25 日

展覽暨工作坊地點:Bastille Design Center (74 Boulevard Richard Lenoir, 75011 Paris)

詳情請參閱:www.dday.net

mercì 『臺灣時尚市集』(TAIWAN CHIC BAZAR) 專區展示時間：

2014 年 5 月 19 日-2014 年 5 月 25 日

地點:111 Boulevard Beaumarchais 75003 Paris

詳情請參閱：www.merci-merci.com

訊息來源：文化部

巴黎設計師週 5 月登場 臺灣時尚市集秀創意



國立教育廣播電台 - 2014 年 5 月 8 日 下午 5:01

巴黎設計界春季的年度盛事「設計師週」(D' DAYS)即將於 5 月 19-25 號登場，台灣方面共有 15 位設計師與工藝家共同參與，呈現與法國「手牽手」設計協會及國立臺灣工藝中心合作的成果。值得一提的是，法國著名的 merci 公司在設計師週期間，特別為臺灣佈置一個迷你「臺灣時尚市集」專區，並以「臺灣設計之虎」為標題發佈新聞稿，指出臺灣新秀設計師與工藝家在傳統中尋找創新的出色表現。

Merci 以吳孝儒為例，介紹他結合臺灣路邊攤常見塑膠凳與太師椅椅背，所設計出的混合塑膠座椅，讚美臺灣設計師與工藝家從傳統重新出發，在日常用品設計上，所呈現出的創意與實用性。

混搭路邊攤塑膠凳 太師椅紅到巴黎去

【聯合報／記者周美惠／台北報導】

2014.05.09 11:05 am



吳孝儒將太師椅的椅背與塑膠凳混搭成「圈凳」。

圖／吳孝儒提供 [f 分享](#)

台灣設計師吳孝儒結合古典的太師椅與台灣路邊攤常見的塑膠凳，混搭為「圈凳」（plastic classic）紅到巴黎去！

巴黎設計界的年度盛事「設計師週」（D'DAYS）從五月十九日至廿五日，屆時多位台灣設計師與工藝家參與法國「手牽手」（Hand in Hand）成果發表，包括法國 jes 設計工作室與台灣竹藝家吳明錫合作的竹製六邊形燈、設計師李弘偉研發的竹家具等精品都將參展。



法國 jes 設計工作室與台灣工藝師吳明鋁合作的六邊形燈。

圖／工藝中心提供 [f 分享](#)

曾經在台灣工藝中心駐村的法國設計師與工藝家將呈現他們與台灣工藝家交流後，開發的十餘件竹藝創作，並以「手牽手／巴黎—台灣」為名舉辦展覽。台灣竹藝家林秀鳳與劉興澤也受邀前往巴黎，將在展覽期間舉辦多場竹藝講座與工作坊。

值得特別一提的是，法國著名的百貨公司 Merci 特別在「設計師週」期間，布置迷你「台灣時尚市集」（TAIWAN CHIC BAZAR）專區，並介紹吳孝儒獨特的創意。Merci 的入口網站目前以吳孝儒設計的「圈凳」當封面，顯見重視程度。吳孝儒說，工業化、大量生產的廉價塑膠凳是台灣街頭極易被忽略的尋常物件，太師椅則是昂貴、優雅的象徵，兩者皆是「經典」但彼此呈現衝突、高反差，結合在一起自成另類的經典。

除了改造塑膠椅，吳孝儒也曾與鶯歌的陶瓷廠合作，以薄胎瓷呈現塑膠杯碗的「肋柱」特

質，以新意詮釋台灣「辦桌文化」，同樣獲海外青睞。

【2014/05/09 聯合報】@ <http://udn.com/>

全文網址：[混搭路邊攤塑膠凳 太師椅紅到巴黎去 | 訊息藝開罐 | 閱讀藝文 | 聯合新聞網 http://udn.com/NEWS/READING/REA8/8664369.shtml#ixzz31ZfOZGVo](http://udn.com/NEWS/READING/REA8/8664369.shtml#ixzz31ZfOZGVo)

Power By udn.com

台灣設計家飾 巴黎設計節展出

2014/05/23 07:17 中央社



（中央社記者曾依璇巴黎 2014 年 5 月 22 日專電）台灣設計師的燈具、椅子等作品正在巴黎設計節展出，中華民國駐法國代表處轉述，其中數項獲法國民眾洽詢及訂購。

巴黎設計週（D' Days）於 20 到 25 日舉行，台灣設計師也有作品參與。駐法國代表呂慶龍與巴黎台灣文化中心主任蔡筱穎於 21 日晚間出席巴士底廣場設計中心舉辦的「手牽手」（Hand in Hand）活動及家飾店「Merci」的「台灣設計臥虎藏龍」活動。

駐法代表處轉述，呂慶龍致詞時說台灣社會民主、自由、開放，提供創作者極佳的創作空間，台灣設計師也很爭氣，積極參與國際創作活動。

他也提到紐約帕森斯設計學院（Parsons School）巴黎分校教師沙勉托（Patricio Sarmiento）多次訪問南投的國立台灣工藝研究發展中心和台灣設計中心，提供法國設計經驗，未來也將促成更多合作。

「手牽手」就是沙勉托創立的台法設計師和工藝家交流的設計平台。

今年的巴黎設計節，台灣與美國、泰國同為重點展出國

▶ 台灣工藝家應邀於巴黎設計師週展出

分類於：[▶ 展覽](#)



巴黎設計界春季的年度盛事-【設計師週】(D' DAYS) 即將於 5 月 19-25 日期間登場，計有 15 位台灣設計師與工藝家合作參與法國『手牽手』(Hand in Hand) 設計協會與國立台灣工藝中心合作的成果發表。

手牽手 (Hand in Hand) 是帕森斯設計學院巴黎分校老師 Patricio Sarmiento 於 2010 年創立的一個設計平台，旨在透過法國設計師、工藝家與國立台灣工藝中心推薦的台灣工藝家與設計師之間的合作，保留、開發以及創新傳統手工藝，避免其走向式微，同時也讓兩地的設計師與工藝家「從交流中迸出富涵當代與多元文化要素的作品」。

有鑒於去年首度在巴黎設計師週發表這項台法合作的工藝設計創作展受到的積極回響，『手牽手』今年榮獲設計師週主辦大會的青睞，與美國和泰國同時擔任本年度的重點展出國。

由法國親赴台灣工藝中心駐村三至五週的法國設計師與工藝家，將在巴士底設計中心展出他們與台灣工藝家合作交流後，開發出的以竹藝創作為主的十餘件作品，展覽定名為『手牽手/巴黎-台灣』。台灣竹藝專家林秀鳳與劉興澤將特地受邀前來巴黎，於展覽期間舉辦一場竹藝講座與多場工作坊。

值得特別一提的是，法國著名的 merci 公司亦特別於設計師週期間，為台灣佈置了一個迷你『台灣時尚市集』(TAIWAN CHIC BAZAR) 專區，並以「台灣設計之虎」(Taiwan Design tigers) 為標題發佈新聞訊息，指出台灣新秀設計師與工藝家在傳統中尋找創新的出色表現。Merci 並以吳孝儒 (Pili WU) 為例，介紹他結合台灣路邊攤常見塑膠凳與太師椅椅背設計出的混合塑膠座椅，讚美台灣設計師與工藝家從傳統重新出發，於日常用品設計上所呈現的創意與靈巧實用。

- 『手牽手/巴黎-台灣』展出時間:

2014 年 5 月 20- 25 日

展覽、講座暨工作坊地點：Bastille Design Center (74 Boulevard Richard Lenoir, 75011 Paris)

竹藝講座：5 月 21 日 17 :00

展覽開幕茶會：5 月 21 日 18:30

詳情請參閱：www.ddays.net

-merci 『台灣時尚市集』(TAIWAN CHIC BAZAR) 專區展示時間:

2014 年 5 月 19- 25 日

地點:111 Boulevard Beaumarchais 75003 Paris

詳情請參閱 : www.merci-merci.com

<http://www.ddays.net/exposants/hand-in-hand>

Gregory Lacoua, Flavie + Paul

HEAD - Genève »

Hand in Hand / Paris-Taiwan



Lampe Physalis. Designer: Johan Brunel, Atelier [jes]

Direction Artistique : Patricio Sarmiento

Scénographie : atelier [jes]

Participants :

FRANCE: *Residence 2013:* Sebastien Cordoleani, Aurore Thibout, Manon Chaillot, Grégoire Talon, Anthony Delobre. *Residence 2012:* Heidi Winge Strøm, David des Moutis, Emmanuel Lacoste, *Residence 2011:* Johan Brunel et Samuel Misslen / Atelier [jes], Cécile Rembauville-Nicolle, Patricio Sarmiento.

TAIWAN: Hsiu - Feng Lin, Jian - Cheng Lin, Jui-Ke Li, Liou Zhao-Ming, Qing-Gao Chen, Mei-Ru

Lin, LIU Chi-Hsiu, Ming-Ching Lin, Chun-Han Lin, Arthur Ho, Kuei-Fang Lung, Yung-Wang Chen, Chang-Shi Kuo, Chun-Tai Chen, Wu-Ming Chang.

Créée par Patricio Sarmiento en partenariat avec le National Taiwan Craft Research and Development Institute (NTCRI), Hand in Hand rassemble depuis 2011 plusieurs designers et artisans autour d' une conception créative équitable et internationale.

Ce dispositif est basé sur l'échange entre les cultures et les savoir-faire de France et de Taïwan. Son ambition est de permettre aux artisans et aux designers des deux cultures d'imaginer ensemble des produits locaux pour un marché contemporain et multiculturel. Paris-Taïwan expose les résultats des 3 résidences de l' association Hand in Hand ainsi que les objets issus de cette symbiose créative. Elle illustre la thématique du mouvement par le voyage, le dialogue et la rencontre.

A l' occasion des D' DAYS 2014, Hand in Hand et les Compagnons du Devoir mettent en place deux workshops sur les savoir-faire du bambou. Le responsable du projet, Grégoire Talon, organisera ces ateliers afin de permettre aux visiteurs de l' exposition d' assister à la conception des projets réalisés sur place ainsi qu' à une conférence.

Crédit photo: Lampe Physalis. Designer: Johan Brunel, [Atelier \[jes\]](#), Artisan: Wu Ming Chang
(c) Johan Brunel, Atelier [jes]

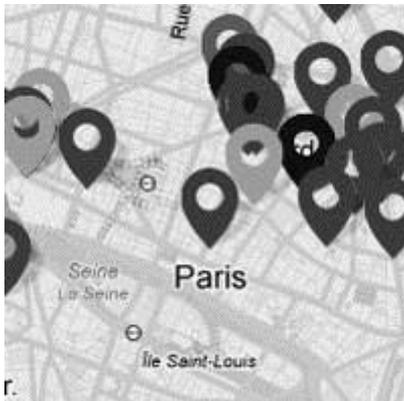
- Ma-Me-J-V-S : 12h-20h · D : 12h-19h
- **Bastille Design Center**
74 Boulevard Richard Lenoir
75011 Paris
- www.hand-in-hand.fr
- [Toutes les Expositions](#)

Historique

- [Hand in Hand / Paris-Taiwan - 2014](#)
- [Hand in Hand / Paris-Taiwan - 2013](#)
- [Hand in Hand / Paris-Taiwan - 2012](#)

Programmation

- [D'Kids : Programme pour les enfants](#)
 - [Parcours des Studios de Design](#)
 - [Informations Pratiques](#)
 - [D'talks : Les débats](#)
 - [Les Expositions](#)
-



<http://www.cooperativedesign.fr/2014/05/le-mouvement-cest-un-geste/>



- ACCUEIL
- CONTACT



Le mouvement... c' est un geste

Posted on 19 mai 2014

“Responsable et durable, le design est partout, y compris là où on ne le voit pas : chaque fois qu’ un objet existe, une pensée l’ a précédé ! “ C’ est un mouvement, c’ est un geste, celui du designer, de la création. C’ est également celui de l’ artisan, répété, maîtrisé qui modèle la matière pour donner naissance aux formes. Dans le cas de Hand in Hand*, ce mouvement permet la mise en relation de designers français et d’ artisans locaux

VOTRE PROJET POUR 2014 ?

Nous présentons le résultat des trois dernières résidences Hand in Hand. Elles ont permis à des designers français et des Compagnons du Devoir de séjourner plusieurs semaines au NTCRI (National Taiwan Craft Research and Development Institute) à Taïwan, afin de collaborer avec des artisans locaux maîtrisant des techniques bien particulières : bambou, textile, bois, pierre, forge, etc. Il en résulte des objets hybrides (assises, lampes, bijoux, etc.), certains à l’ état de prototypes, d’ autres d’ ores et déjà commercialisables. Ces créations seront montrées du 19 au 25 mai au Bastille Design Center**.

*Hand in Hand est un projet évolutif : au départ une résidence pour designers créée il y a quatre ans avec le NTCRI à Taïwan ; aujourd' hui un collectif réuni au sein d' une structure associative de création, de production et de diffusion du travail d' artisans et de designers internationaux. ** 1/Deux stages d' initiation aux techniques de mise en œuvre du bambou sont prévus sur l' espace d' exposition. Ils sont réalisés en collaboration avec les Compagnons du Devoir, sous la responsabilité conjointe de Grégoire Talon, et de deux spécialistes taïwanais, Mme. Lin Hsiu-Feng et M. Liu Chi-Hsiu et orchestrés autour des créations de l' atelier JES et de Sebastien Cordoleani. 2/ Une conférence « Taïwan : savoir-faire et culture de Bambou » animée par Lin, Hsiu-Feng.

/Ce choix d' événement est issu d' un repérage auprès des 67 lieux inscrits à la manifestation 2014, un remerciement spécial à Emma Roux (Studio Emma Roux), Patricio Sarmiento (Hand in Hand), Cécile Papapietro-Matsuda-Bo (Yamakado), Isabelle Daëron et Fabien Petiot, Laurent Dutheil (Le Lieu du Design), Valérie Langlais et Luc Jeand' heur (Ecole Supérieure d' art & de design Marseille-méditerranée (ESADMM), Charles Kalpakian (studio Hellokarl), Dominique Barué (BBath), Jean-Pierre Tortil (groupe Tai Ping, Frédéric Bouchet (Est Ensemble), Constance Guisset, /le parcours complet du festival Designer' s Days

<http://www.ddays.net/exposants/hand-in-hand?annee=exposant-2013>